

ROGE2M1 2024 - 2025

# Master [60] in Modern Languages and Literatures : General

At Louvain-la-Neuve - 60 credits - 1 year - Day schedule - In French

Dissertation/Graduation Project : YES - Internship : NO

Activities in English: optional - Activities in other languages : YES

Activities on other sites: optional

Main study domain : Langues, lettres et traductologie

Organized by: Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)

Programme acronym: ROGE2M1 - Francophone Certification Framework: 7

### **Table of contents**

Introduction	2
Teaching profile	
Learning outcomes	
Programme structure	4
Programme	4
Detailed programme by subject	
Supplementary classes	8
The programme's courses and learning outcomes	10
Information	11
Access Requirements	
Teaching method	16
Evaluation	16
Mobility and/or Internationalisation outlook	16
Possible trainings at the end of the programme	16
Contacts	17

#### **ROGE2M1 - Introduction**

### Introduction

#### Introduction

Students aim to achieve an expert level of knowledge in their fields. At the end of the course, they will attain a the European "proficient user" level in the two languages they study.

Their training has a practical focus: they take part in language lessons in their target languages, language laboratory exercises, seminars and individual assignments on detailed questions, they write a dissertation in one of the two languages studied and have the opportunity to conduct ERASMUS studies abroad, etc..

#### Your profile

- students hold bachelor's degrees in modern languages and literatures and wish to further their knowledge of two modern languages;
- students have affirmed their interest in literary or linguistic issues and wish to specialise in their preferred fields;
- students wish to undertake quality training in a stimulating work environment;
- students wish to direct their training towards employing their skills in a professional environment.

#### Your future job

Students of the modern languages and literatures master find employment easily.

Those who hold the secondary teacher training certificate (AESS) favour working in secondary education (general and technical streams). The private sector (banks and companies) also employs a certain number of language teachers.

#### Your programme

The master offers:

- in-depth expertise in a Germanic language (English, German, Dutch) and a romance language (French, Spanish, Italian). German-Italian and Dutch-Italian combinations are not organized.;
- further studies in the culture, linguistics and literature of the two languages studied;
- development in high-level know-how relating to criticism, analytics and the preparation of summaries;
- the opportunity for students to specialise in a profession where they can use their skills.

## **ROGE2M1 - Teaching profile**

### Learning outcomes

The challenges which students on the Master [60] in Modern Languages and Literatures: General prepares for are those of becoming an expert in two foreign languages, acquainted with the analysis of linguistic and literary discourse and capable of continuing their training into other degrees.

At the end of their course, students on the Master [60] in Modern Languages and Literatures: General, will demonstrate expertise in the two foreign languages studied, one chosen from amongst English, German and Dutch, and the other from amongst Spanish, Italian and French. This expertise relates to very high level communication competencies, characterised by the Common European Framework of Reference for Languages as those of the "advanced user, C1".

Additionally, students will have been introduced to a scientific approach to linguistics and literatures. Their in-depth knowledge of the modern languages and literatures they enrol in will enable them to continue their education with a view to obtaining, for example, the teacher training qualification in modern languages and literatures or to direct themselves towards other types of training in connected fields such as communication, journalism, European studies, etc..

This qualification is of particular interest to persons who already hold another master qualification.

On successful completion of this programme, each student is able to :

#### Literary and cultural skills

- 1. Rigorously situate, analyse and interpret linguistic output (of different genres, registers and styles) from two languages from amongst English, German, Spanish, French, Italian and Dutch from a textual, historic, stylistic, rhetorical and thematic point of view.
- 1.1. English
- 1.2. German
- 1.3. Dutch
- 1.4. French
- 1.5. Spanish
- 1.6. Italian
- 2. Recognise, from within the literature of two of the modern languages set out at 1 above, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features between different authors, works and general historical and literary trends.
- 3. Describe and examine the theories used by literature under consideration as a tool for anthropological exploration and a preferred method of gaining access to another culture.
- 4. Produce a critical reading (description, analysis and interpretation) of a text by employing specific methodological and conceptual tools (derived, for example, from comparative studies, cultural studies, semiotics, etc.).

#### Linguistic skills

- 5. Explain the nature of certain linguistic theories, describe the different components and employ them as appropriate in a linguistic analysis in respect of two modern languages (from those set out at 1 above).
- 6. 6. Define and identify different types of linguistic varieties during the analysis of oral and written output in two modern languages (from those set out at 1 above).
- 7. Use certain basic linguistic analysis software, as appropriate.
- 8. Gather, annotate and analyse linguistic data as appropriate by choosing the most suitable types of data and linguistic analysis method (theoretical and practical) on the basis of the scientific questions being tackled.

#### Communication skills

- 9. Become expert (level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages) in the two modern languages (from those set out in 1 above) both orally and in writing, on normative and argumentative levels, achieving excellence in the formulation of thoughts, reading ability, comprehension of different types of text and composition.
- 9.1. Contribute with ease to interactive communications in the area of social, professional and academic life;
- 9.2. Express their thoughts in writing on complex subjects in a clear and well-structured way, master academic vocabulary and the tools necessary for organised and cohesive speeches;
- 9.3. Easily understand complex presentations in foreign languages, even if they are given in language which differs slightly to the standard version;
- 9.4. Understand a range of long and demanding texts, as well as grasping the implicit meanings found in the details.
- 10. Communicate in French and two modern languages (from those set out at 1 above) on complex subject matter (general, cultural, linguistic and literary).
- 10.1. orally and in writing, during interactive discussions,
- 10.2. clearly, coherently, in a structured, precise and reasoned manner which distinguishes nuances of meaning,
- 10.3. in accordance with the standards of communication specific to the context,

10.4. by adapting their presentation (style and substance) to the target audience (specialists and non-specialists) and to the required aims.

#### Critical actor in modern society

11. Develop and express reflective and critical knowledge (assessed in particular in the context of the composition of the final assignment) on the basis of their study of literature, language or culture of the languages studied with a view to becoming an actor in modern society, and an intellectual in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.

### **Programme structure**

The programme is made up of:

- core courses (45 credits), made up of :
- 30 language course credits (15 credits per language studied);
- 15 credits for the end of study work;
- and optional courses (15 credits) to be spread equally between linguistics and literature and the languages studied.

## **ROGE2M1 Programme**

## **Detailed programme by subject**

### CORE COURSES [45.0]

• Mandatory

☼ Optional

 $\Delta$  Not offered in 2024-2025

O Not offered in 2024-2025 but offered the following year

⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year

 $\Delta \oplus$  Not offered in 2024-2025 or the following year

Activity with requisites

 $\label{eq:continuous} \ensuremath{\oplus} \ensuremath{\mathsf{Open}} \ensuremath{\mathsf{to}} \ensuremath{\mathsf{incoming}} \ensuremath{\mathsf{exchange}} \ensuremath{\mathsf{exthange}} \ensuremath{\mathsf{students}}$ 

₩ Not open to incoming exchange students

[FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

### o Individual final project (15 credits)

O LROGE2898	Individual final project		[q1+q2] [] [15 Credits] #
-------------	--------------------------	--	---------------------------

### o Courses (30 credits)

15 credits for each of the two languages studied :

## 

O LGERM2710	Interactive Competence in German : Academic German	Ferran Suner Munoz	DE [q2] [15h+15h] [5 Credits]
O LGERM2711	German Linguistics: Syntax and Morphology of the German Verb	Joachim Sabel	DE [q1] [22.5h] [5 Credits] 📵
O LGERM2712	German literature: modern literature. Concepts and texts	Antje Büssgen	[q2] [22.5h] [5 Credits]

#### 

O LGERM2720	Interactive Competence in English : English for academic purposes	Fanny Meunier	[q2] [15h+22.5h] [5 Credits]
O LGERM2829	English Linguistics : Corpus Linguistics	Gaëtanelle Gilquin	[q1] [22.5h] [5 Credits]
O LGERM2722	Shakespeare Then &Now	Ben De Bruyn	[q1] [22.5h] [5 Credits] @

### □ Dutch Studies (15 credits)

• LGERM2730	Interactive Competence in Dutch: Academic Dutch	Philippe Hiligsmann	NL [q1] [15h+22.5h] [5 Credits]
O LGERM2731	Research seminar "Construction grammar: a corpus-based exploration of Dutch constructions"	Kristel Van Goethem	VL [q2] [22.5h] [5 Credits]
O LGERM2732	Dutch literature: Contemporary Dutch literature	Stéphanie Vanasten	M. [q1] [22.5h] [5 Credits]

### 

Students take LROM2151 and may choose two courses from the four following courses:

O LROM2151	Text Linguistics	Anne-Catherine Simon	FR [q2] [22.5h] [5 Credits]
<b>窓</b> LROM2171	Lexicology	Cédrick Fairon	[q2] [22.5h] [5 Credits]
<b>窓</b> LROM2180	French in the French-speaking world	Philippe Hambye	[q1] [22.5h] [5 Credits] 🕀 🕮
<b>窓</b> LROM2710	Questions of Literary aesthetics	Pierre Piret	[q1] [22.5h] [5 Credits]
<b>窓</b> LROM2720	Questions of Literary History	Maxime Cartron (compensates Agnès Guiderdoni)	FF [q1] [22.5h] [5 Credits] ⊕

### Spanish Studies (15 credits)

### O Language proficiency (5 credits)

S LESPA1704	Spanish writing skills (B2-C1)	Begona Garcia Migura Paula Lorente Fernandez (coord.)	[q1] [45h] [5 Credits]
S LESPA2601	Vocational Induction Seminar - Spanish (B2.2/C1)	Paula Lorente Fernandez (coord.)	[0] [q1] [45h] [5 Credits]

#### O Literature (5 credits)

Students choose one course from among:

	ů .		
\$\$ LROM2840	Study of Literary Texts in Spanish: Rural Life and Literary Representation	Geneviève Fabry	[q1] [22.5h] [5 Credits] 🕀 📵
<b>窓</b> LROM2842	Problems in the History of Spanish Literature: from the Spanish Baroque to the Hispano-American Neo-Baroque	Geneviève Fabry	DS [q2] [30h] [5 Credits] Ø ⊕

### O Linguistics (5 credits)

Students choose one course from among:

<b>☎</b> LROM2843	Synchrony and Diachrony of Spanish in Contact with other Languages	Barbara De Cock	[q2] [30h] [5 Credits] Ø 🕮
	Seminar: Spanish Linguistics	Barbara De Cock	[q2] [15h] [5 Credits] ##

## 

	Italian Literature within Narrative, Poetry and the Stage	Costantino Maeder	[q2] [15h] [5 Credits]
<b>☎</b> LROM2852	Poetry within Destruction and Re-creation : from Saba, Montale, Ungaretti to the Present	Costantino Maeder	[1] [q1] [15h] [5 Credits] 🕀 🕮
☐ LROM2854	Italy within the world: literary and cultural comparative paths En 24-25, l'étudiant·e suit le cours LTRAD2750	Silvia Mostaccio	[12] [15h] [5 Credits] 🕀 🕮
<b>☎</b> LROM2856	The Writer and the Cinema	Costantino Maeder	☐ [q1] [15h] [5 Credits] ② ⊕
	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino Maeder	[q2] [15h] [5 Credits] Ø 🕮

# **Optional courses [15.0]**

# **OPTIONAL COURSES [15.0]**

- Mandatory
- ☼ Optional
- $\Delta$  Not offered in 2024-2025
- O Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- $\ensuremath{\oplus}$  Offered in 2024-2025 but not the following year
- $\Delta \, \oplus \, \text{Not offered in 2024-2025}$  or the following year
- Activity with requisites
- Open to incoming exchange students

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Students must choose, with the agreement of the secretary of the examining board, 15 credits from the courses below including at least one course in each of the languages studied:

#### o Content:

#### 

⇔ LGERM2715	Language Evolution and Language Diversity	Joachim Sabel	DE [q1] [15h] [5 Credits]
\$\$ LGERM2815	German Linguistics: Linguistic Pragmatics	Joachim Sabel	DE [q1] [15h] [5 Credits]
State LGERM2716  ■ LGERM2716	Literature in the Age of Globalization and Interculturalism.	Antje Büssgen	DE [q1] [15h] [5 Credits]

### **≅ English Studies**

State Light Lig	English Linguistics: Second Language Acquisition	Fanny Meunier Magali Paquot	[q2] [30h] [5 Credits] Ø 🕮
<b>S</b> LGERM2821	English Linguistics: Varieties of English	Gaëtanelle Gilquin	[q2] [15h] [5 Credits]
□ LGERM2726	Gender and Sustainability in Utopian/Dystopian Literatures in English	Véronique Bragard	(q2) [15h] [5 Credits]
⇔ LGERM2826	Comics, Adaptation and Decolonization	Véronique Bragard	EN [q2] [30h] [5 Credits] 🕀 🕮

### **☎ Dutch Studies**

State Light Lig	Writing in a foreign language: linguistic and cognitive aspects	Elisabeth Degand	NL [q1] [15h] [5 Credits]
S LGERM2835	Dutch linguistics: morphosyntactic, phonetic and lexical aspects of Dutch as a foreign language	Philippe Hiligsmann	NL [q1] [15h] [5 Credits] 🕮
☐ LGERM2736	Intercultural perspectives on Dutch Literature : Translation and Cultural Transfers	Stéphanie Vanasten	M [q2] [22.5h] [5 Credits]
⇔ LGERM2739	Decolonization: Literatures and Textual Arts	Stéphanie Vanasten	NL [q2] [22.5h] [5 Credits] 🕮

### **☎ French Studies**

CLIG2210     Clig2210	Prosody of the Spoken Voice	Anne-Catherine Simon	[q2] [30h] [5 Credits]
CLIG2160  CLIG2160	Sociolinguistics	Philippe Hambye	[q1] [15h] [5 Credits]  > English-friendly
	Analysis of literary Representation		[q2] [22.5h] [5 Credits] Ø

### **Spanish Studies**

	Seminar: Spanish literature	Geneviève Fabry	[q1] [15h] [5 Credits]
<b>☎</b> LROM2515	Seminar: Hispanic American literature	Geneviève Fabry	[q2] [15h] [5 Credits] #
<b>窓</b> EKUL3706	Inquisition and Society in the Early Modern Hispanic World, 1500-1800 (KU Leuven)		○N [q1] [39h] [5 Credits] ∰
SEKUL3707	Linguistic Variation in the Iberian Peninsula and in Latin America: Special Topics (KU Leuven)		[q1] [39h] [5 Credits] ®
<b>窓</b> LESAN1700	Artlangues - Artistic Creation and Critical Thinking Seminar in English and Spanish	Paula Lorente Fernandez (coord.) Philippe Neyt	ः [q2] [30h] [5 Credits] △ ⑧

# UCL - Université catholique de Louvain Study Programme 2024-2025

ROGE2M1: Master [60] in Modern Languages and Literatures : General

### 

<b>☎</b> LROM2855	Seminar : Narrative, Theatre, Opera, Cinema	Costantino Maeder	[q2] [15h] [5 Credits] Ø 🕮
<b>窓</b> EKUL2854	Italian Literature: Poetry (KU Leuven)		[q1] [39h] [5 Credits] Ø 🕮
	Italian Literature: Prose (KU Leuven)		[q2] [39h] [5 Credits] 🕮

## Supplementary classes

To access this Master, students must have a good command of certain subjects. If this is not the case, in the first annual block of their Masters programme, students must take supplementary classes chosen by the faculty to satisfy course prerequisites.

#### What is a preparatory module?

It is a set of supplementary classes (courses, practical works, seminars, etc.) from the first cycle (see the non-exhaustive list below). The complementary module (maximum 60 credits) is tailor-made by the jury according to the student's educational background and added to the Master's programme in order to acquire fundamental knowledge to then pursue the 60 credits of the Master's programme.

The preparatory module of the Master [60] in Modern Languages and Literatures: General has a double objective: on the one hand, it aims to provide students with knowledge relating to the philological approach, as well as to literary and linguistic analysis (in connection with the languages chosen by the student); on the other hand, it offers an initiation to the specificity of academic discourse and methodology. The acquisition of this knowledge and know-how will enable students to follow the Master's courses with success. This is why students concerned by this complementary module will, as far as possible, follow the courses of this module from the first year of the Master. Students will have the possibility to call upon the faculty's pedagogical advisors to help them in the acquisition of these courses from different undergraduate programmes.

#### Who is it for?

- Students from a non-university higher education institution
- · Candidates admitted with additional training
- · Candidates admitted on the file with additional training

All the explanations are in this document (in French).

- O Mandatory
- S Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- O Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- $\Delta \, \oplus \, \text{Not offered in 2024-2025}$  or the following year
- Activity with requisites
- @ Open to incoming exchange students
- - R] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

#### 

#### 

<b>窓</b> LDEU1115	Cultural landscapes of the German-speaking countries in transition	Grazia Berger Ferran Suner Munoz (coord.)	D1 [q2] [22.5h] [5 Credits]
⇔ LGERM1313	Introduction to German linguistics : phonology and morphology	Joachim Sabel	DE [q2] [22.5h+5h] [5 Credits] (
⇔ LGERM1513	Introduction to German linguistics: syntax, semantics and pragmatics	Joachim Sabel	DE [q1] [22.5h+5h] [5 Credits]
⇔ LGERM1314	History of thoughs and litterature in Germany I	Antje Büssgen	DE [q1] [30h+7.5h] [5 Credits]
⇔ LGERM1514	History of thoughs and litterature in Germany II	Antje Büssgen	DE [q2] [30h+7.5h] [5 Credits]
□ LGERM1501	German IV		DE [q1+q2] [30h+30h] [5 Credits] @

#### 

<b>☎</b> LENG1125	American Landscapes and Memory	Véronique Bragard	EN [q2] [22.5h] [5 Credits]
⇔ LGERM1528	Current issues and trends in English linguistics	Gaëtanelle Gilquin	[q1] [22.5h+5h] [5 Credits]
⇔ LGERM1328	Introduction to English linguistics : syntax and stylistics	Gaëtanelle Gilquin	[q1] [22.5h+5h] [5 Credits]
□ LGERM1324	The History of English Literature I	Ben De Bruyn	[q2] [30h+4h] [5 Credits]
□ LGERM1524	The History of English Literature II	Véronique Bragard	[q2] [30h+4h] [5 Credits]
S LGERM1502	Advanced English language skills II	Gaëtanelle Gilquin	[q1+q2] [30h+30h] [5 Credits]

#### **<sup>≅</sup> Dutch Studies**

# UCL - Université catholique de Louvain Study Programme 2024-2025

ROGE2M1: Master [60] in Modern Languages and Literatures : General

	Culture & society : transhistorical approaches	Elies Smeyers	NL [q2] [22.5h] [5 Credits] ®
	Lexical creativity in Dutch: word formation, neologisms and loan words	Kristel Van Goethem	[q2] [22.5h] [5 Credits] @
ß LGERM1533	Dutch linguistics: syntax	Elisabeth Degand	NL [q2] [22.5h+5h] [5 Credits] @
□ LGERM1334	Dutch literature I: from the Middle Ages to the 18th century	Stéphanie Vanasten	[q1] [30h+7.5h] [5 Credits] (
□ LGERM1534	Dutch Literature II: 19th and 20th century	Stéphanie Vanasten	[q2] [30h+7.5h] [5 Credits]
ß LGERM1503	Dutch: Advanced Language Skills and Fluency II	Philippe Hiligsmann	[q1+q2] [30h+30h] [5 Credits]
French Studie	es		
	La fabrique du texte: French-language literature of the 20th and 21st centuries	Pierre Piret Anne Reverseau	[q2] [22.5h+10h] [5 Credits] @
	French literature: between artistic creation and novelistic analysis	Vincent Engel	[q2] [30h+10h] [5 Credits] (#)
□ LFRA1321	Creative writing	Marta Sábado Novau	[q2] [22.5h] [5 Credits]
	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre Piret	[q1] [30h+7.5h] [5 Credits]
	Linguistics: Variation in Contemporary French	Anne-Catherine Simon	[q1] [30h+15h] [5 Credits]
	History of the French language	Philippe Hambye	FR [q2] [37.5h+7.5h] [5 Credits]
3 LROM1331	Linguistics: Analysis of Language in Context	Cédrick Fairon Anne-Catherine Simon	[q1] [45h] [5 Credits] @
3 LROM1323	Belgian Francophone Literature	Pierre Piret	[q2] [30h] [5 Credits]
Spanish Stud	lies		
□ LROM1382	Principal Works in Spanish Literature	Marta Sábado Novau	ES [q1] [30h+15h] [5 Credits] @
	Spanish Linguistics: Pragmatics and Discourse	Barbara De Cock	[q2] [30h+15h] [5 Credits]
	Twentieth Century Latin-American short story : a historical and thematic survey	Geneviève Fabry	[q2] [30h+15h] [5 Credits]
<b>3 LROM1281</b>	Introduction to Linguistic Analysis of Spanish Texts	Barbara De Cock Aurélie Marsily (compensates Barbara De Cock)	[q1] [30h+15h] [5 Credits] 🕮
	Formation and transformation of Spain (Middle Ages - Modern period)	Mauricio Narvaez Soto	[q2] [22.5h] [5 Credits]
Italian Studie	s		
	From Dante Alighieri to Umberto Eco: glimpse of Italian literature	Mattia Cavagna	[q1] [22.5h+10h] [5 Credits]
	Elements of italian linguistics	Costantino Maeder	[q2] [15h+45h] [5 Credits]
<b>☼</b> LROM1373	Italian literature and civilization: from the twentieth century to today	Costantino Maeder	[q2] [22.5h+15h] [5 Credits]
Seneral cou	ırses		
LFIAL1152	Introduction to literary studies	Elise Deschambre	FR [q2] [30h] [5 Credits] @
LFIAL1560	General linguistics : semantics and pragmatics	Elisabeth Degand	FIR [q1] [30h] [5 Credits] @
El I/LE1000			> English-friendly

# The programme's courses and learning outcomes

For each UCLouvain training programme, a reference framework of learning outcomes specifies the the skills expected of every graduate on completion of the programme. Course unit descriptions specify targeted learning outcomes, as well as the unit's contribution to reference framework of learning outcomes.

#### **ROGE2M1 - Information**

# **Access Requirements**

Master course admission requirements are defined by the French Community of Belgium Decree of 7 November 2013 defining the higher education landscape and the academic organisation of courses.

General and specific admission requirements for this programme must be satisfied at the time of enrolling at the university.

Unless explicitly mentioned, the bachelor's, master's and licentiate degrees listed in this table or on this page are to be understood as those issued by an institution of the French, Flemish or German-speaking Community, or by the Royal Military Academy.

In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.

#### SUMMARY

- > General access requirements
- > Specific access requirements
- > University Bachelors
- > Non university Bachelors
- > Holders of a 2nd cycle University degree
- > Holders of a non-University 2nd cycle degree
- Access based on validation of professional experience
- > Access based on application
- > Admission and Enrolment Procedures for general registration

### Specific access requirements

- 1° Student must hold a first level university degree.
- 2° Candidates must provide proof of sufficient proficiency in a Germanic language (among English, German, Dutch) at level C1 in reception (written and oral comprehension) and B2 in production (written and oral) of the Common European Framework of Reference.

Candidates must also provide proof of sufficient proficiency in a Romance language (among French, Spanish, Italian) at level B2 (if Spanish or Italian) or C1 (if French) (\*) of the Common European Framework of Reference.

All skills must have been assessed and passed for both the Germanic and Romance languages (written and oral comprehension, written and oral production).

The official language level certificate must be issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <a href="https://alte.org/Our-Full-Members">https://alte.org/Our-Full-Members</a>).

Examples of tests recognized by the jury for English: IELTS, TOEFL ibt, TOEIC, Cambridge English (how to find a test center near you). Examples of tests recognized by the jury for Dutch: CNaVT or equivalent(\*\*)

Examples of tests recognized by the jury for German: TestDaF, GOETHE-ZERTIDALFFIKAT(\*\*)

Examples of tests recognized by the jury for French: DALF or TCF

Examples of tests recognized by the jury for Spanish: DELE B2, SIELE B2 (\*\*)(https://siele.org/fr/examen)

Examples of tests recognized by the jury for Italian: CELI 3, CILS 2, DILI B2(\*\*)

(\*) If French is not chosen as the major language of the program, candidates who do not hold a higher education diploma from the French Community of Belgium (or from a country where French is the only official language) must provide proof of sufficient mastery of the French language at level **B2** of the Common European Framework of Reference. This proof can be provided by an official test (DALF, DELF, TCF, etc.) or a course attendance certificate.

(\*\*)In the absence of an official certificate issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <a href="https://alte.org/Our-Full-Members">https://alte.org/Our-Full-Members</a>), a proof of completion of language courses at the required level in the student's previous academic career, officially attested (diploma, transcripts, university certificate). <a href="may be">may be</a> accepted. The jury reserves the right to request an official attestation issued by a recognized organization if it deems this necessary.

3° In addition to the above-mentioned language skills, to have developed, in the two target languages that students wish to study in their master's programme, the following skills in the context of their previous academic training:

- $\bullet \ a \ \textbf{linguistic competence} \ (\text{grammar, lexicology, morphology, syntax, semantics, pragmatics}); \\$
- a literary competence (history of literature, analysis and interpretation of literary texts);
- a **cultural competence** in the broadest sense (the study of the "civilization" of the countries where both languages are spoken: historical data and contemporary realities);
- a discursive competence (argumentation and scientific writing);

at the end of a bachelor's programme including at least the following 108 specific credits:

- 18 credits of general training (philosophy, history, arts, language sciences, criticism of sources, etc.);
- 50 credits in language, linguistics, literature and civilization in the Romance language;

• 40 credits of language, linguistics, literature and civilization in the Germanic language.

The 30 credits from Minor in German Studies, Minor in English Studies, Minor in Dutch Studies, Minor in French Studies, Minor in Spanish Studies or Minor in Italian Studies may satisfy these requirements.

In the absence of sufficient training in one or more of these subjects, supplementary classes will be integrated into the master's programme (from 15 credits to a maximum of 60 credits). This preparatory module is established by the jury on the basis of the student's previous course of study.

4° Students wishing to pursue a master's degree with a teaching focus must have a degree of the French Community of Belgium; failing this, they will have to pass a French language proficiency examination to demonstrate that their command of written and spoken French is equivalent to Level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages (for further information, visit <a href="https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/french-language-master-teaching.html">https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/french-language-master-teaching.html</a>).

#### General remark concerning the choice of languages

The Master [120] in Modern Languages and Literatures: General involves continuing with the Romance language (French, Italian, Spanish) and with the Germanic language (Dutch, English, German) studied in the bachelor's programme.

The language combinations German-Italian and Dutch-Italian are not organised.

### **University Bachelors**

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
UCLouvain Bachelors			
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (Louvain-la-neuve)		Direct access	Students must choose for their master's programme both languages studied in the bachelor programme.
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (St- Louis Bruxelles)		Direct access	Students must choose for their master's programme both languages studied in the bachelor programme.
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (Louvain-la-neuve)	If students have chosen one of the following minors: Minor in German Studies Minor in English Studies Minor in Dutch Studies (version B) Minor in French Studies Minor in Spanish Studies Minor in Italian Studies	Access with additional training	Students must choose for their master's programme one language studied as part of the major and one as part of the minor (depending on the language combinations offered in the master).  O to 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)  If the UCLouvain Admissions
			Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English (Louvain-la-neuve)	If students have chosen one of the following minors: Minor in French Studies Minor in Spanish Studies Minor in Italian Studies	Access with additional training	Students must choose for their master's programme one Germanic language studied as part of the major and the Romance language studied as part of the minor (depending on the language combinations offered in the master).
			0 to 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
			If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.

Bachelor in Modern Languages a and English (Louvain-la-neuve)	and Literatures: German, Dutch	Access with additional training	Maximum 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme
Bachelor in French and Romance Languages and Literatures: General (Louvain- la-neuve) Bachelor in Ancient and Modern Languages and Literatures (Louvain-la-neuve)	If students have chosen one of the following minors: Minor in German Studies Minor in English Studies Minor in Dutch Studies (version B)	Access with additional training	Students must choose for their master's programme one Romance language studied as part of the major and the Germanic language studied as part of the minor (depending on the language combinations offered in the master).  O to 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)  If the UCLouvain Admissions
			Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Bachelor in Translation and Interpreting (St-Louis Bruxelles) Bachelor in Translation and Interpreting [Filière en communication interculturelle] (St-Louis Bruxelles)	Provided that students have chosen a Germanic language (German/English/Dutch) and a Romance language (Spanish/Italian) and that this language combination is also offered in the master's programme.	Access with additional training	Students must choose, as part of the master's programme, two languages studied durint the bachelor's degree (according to the language combinations offered).  15 to 30 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
Others Bachelors of the French	n speaking Community of Belgion	ım	
Bachelor in Modern Languages and Literatures: General	Provided that they have followed, as part of their Bachelor's degree, a language combination offered in the master's programme.	Direct access	Students must choose, as part of the master's programme, two languages studied durint the bachelor's degree (according to the language combinations offered).  Consult Admission and Enrolment Procedures for general registration
Bachelor in Translation and Interpreting	Provided that students have chosen a Germanic language (German/English/Dutch) and a Romance language (Spanish/Italian) and that this language combination is also offered in the master's programme.	Access with additional training	Students must choose, as part of the master's programme, two languages studied durint the bachelor's degree (according to the language combinations offered).  15 to 30 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
Bachelor in Modern Languages a and English	and Literatures: German, Dutch	Access with additional training	Maximum 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
Bachelors of the Dutch speaking	ng Community of Belgium		
Bachelor in de taal- en letterkunde	If students have studied one Germanic language (Dutch/ English/German) and one Romance language (French/ Italian/Spanish) and provided	Access with additional training	Students must choose, as part of the master's programme, two languages studied durint the bachelor's degree (according

	that this language combination is also offered in the master's programme.		to the language combinations offered).  Maximum 15 credits of supplementary classes integrated into the master's programme (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)
Foreign Bachelors			
Bachelor in Modern Languages a	nd Literatures	Access based on application	In case of admission, additional training (maximum 60 credits) to be determined depending on the student's educational background (consult Access on the file). All candidates must ensure that they meet the specific access requirements.

## Non university Bachelors

> Find out more about links to the university

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

## Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
"Licenciés"			
Masters			
Master [60] in Modern Languages and Literatures : General		Access with additional training	An exemption of a maximum volume of 60 credits can be granted
Foreign Masters		Access based on application	All candidates must ensure that they meet the specific access requirements. In case of admission, maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the Master's programme (consult Acces on the file).

## Holders of a non-University 2nd cycle degree

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

# Access based on validation of professional experience

> It is possible, under certain conditions, to use one's personal and professional experience to enter a university course without having the required qualifications. However, validation of prior experience does not automatically apply to all courses. Find out more about Validation of priori experience.

Candidates who do not fulfil the abovementioned admission requirements, but who have duly attested significant experience relevant to the field of study in question, may apply for admission to the programme on the basis of an individualised admission procedure.

For more information on the procedure for admission by validation of learning from experience (VAE) in the Faculty of Philosophy, Arts and Letters: https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/valorisation-des-acquis-de-l-experience-vae.html.

## Access based on application

Access based on application: access may be granted either directly or on the condition of completing additional courses of a maximum of 60 ECTS credits, or refused.

#### Admissibility criteria

A candidate's application will be deemed admissible if it meets all of the following criteria:

· Candidate's diploma issued by an institution recognized by WHED (see https://www.whed.net/home.php)

- Previous course of study including at least 3 years of higher education (equivalent to 180 European credits), leading to an undergraduate degree;
- For holders of a degree from outside Belgium:
- 1. an overall average of at least 60% (12/20) for the entire course of study completed at the home institution and giving access to this program;
- official attestation of proficiency in language(s) at the required level (see specific entry requirements), to be attached to the
  application file. The official attestation must be issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <a href="https://alte.org/Our-Full-Members">https://alte.org/Our-Full-Members</a>).

If a document is missing from the online application, it must be justified (see UCLouvain Enrolment Department's frequently asked questions, in particular "What do I do if my online application asks for a document I don't yet have?")

Applications deemed admissible are forwarded to the Faculty by Enrolment Services. Applications that do not meet these criteria are automatically rejected.

#### Eligibility criteria

Applications submitted to the Faculty by UCLouvain's Enrolment Department are examined by the program's jury in accordance with the specific conditions of access detailed above.

The jury decides on the admissibility of candidates on the basis of the information contained in their application file, the quality of the training they have undergone and the results they have obtained.

When examining the application, the jury will pay particular attention to the following points:

- Consistency between the candidate's previous academic career and the prerequisites for the targeted program. The match between the candidate's academic background and the UCLouvain bachelor's degree giving direct access to the master's program need not be perfect, but the skills acquired (see specific access conditions) must be close; Example: for an application for admission to a master's program in modern languages and literature, the candidate's previous training includes courses in languages and literature in both modern languages.
- Grades obtained in the program's major disciplines (see specific entry requirements);
- Arguments put forward by the applicant in his or her cover letter (training project in line with the program in question, relevance of arguments, coherence between the applicant's application and the program in question, etc.) Example: the language combination requested by the applicant is organized in the program in question.
- Original covering letter. An original covering letter is expected, explaining the personal training project. Any plagiarism or use of artificial intelligence in writing the letter to the jury will result in the application being disqualified.
- Experience gained. If the access diploma was obtained more than 5 years ago, it is imperative that the experience acquired since leaving school is directly related to the field of study of the programme applied for.

Changes to the conditions of access to the Faculty of Philosophy, Arts and Letters for 2025-2026 will be available in this document .

### Admission and Enrolment Procedures for general registration

# **Teaching method**

The different pathways give the student the possibility to direct his training towards his skills and interests and thus acquire relative autonomy in his training. The programme's different areas of study offer a set of coherent, high-quality classes.

- Modalities which promote interdisciplinary: in the master 60, it is the student's choice (geared towards literature, linguistics and skills classes) which holds sway.
- · Variety of teaching strategies (including e-learning): use of multimedia for the study of Germanic and Romance languages.
- Diversity of learning situations: individual and group work, seminars and lectures; tutorial for end of study work (TFE).

#### **Evaluation**

The evaluation methods comply with the <u>regulations concerning studies and exams</u>. More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

There are many types of evaluation: evaluation of work and seminars and/or oral and written exams.

The student must write his masters Individual final project in one of the two languages in his programme and add a summary in French.

Courses are evaluated according to current university regulations (see General Examination Regulations). Students may find further information on specific evaluation methods in the course descriptions.

To obtain a student's average, the grades awarded for each course unit are weighted by their respective credits.

## Mobility and/or Internationalisation outlook

The participation in an international mobility scheme is not authorized within the framework of this 1-year master's programme.

Optional courses in Spanish or Italian languages and literatures can be borrowed from the programme of KU Leuven.

## Possible trainings at the end of the programme

Upon successful completion of the Master [60] in Modern Languages and Literatures: General, graduates may:

- 1. enrol in the corresponding Master 120's programme;
- 2. enrol in the Teacher Training Certificate (upper secondary education);
- 3. enrol in another master's programme (60 or 120);
- 4. do a postgraduate internship and/or prepare their socio-professional integration.

#### 1. Corresponding Master 120 programme

Upon completion of Master [60] in Modern Languages and Literatures: General, students directly access the Master [120] in Modern Languages and Literatures: General. Their programme, of minimum 60 credits, will include the Master's dissertation (between 15 and 30 credits) which may complete their Master 60 individual final project, the chosen focus (30 credits) and possible supplementary classes determined by the jury.

### 2. Teacher Training Certificate (upper secondary education)

Upon completion of the Master 60, students may access the Teacher Training Certificate (upper secondary education) - Modern Languages and Literatures : General.

- Further information on the FIAL Teacher Training Certificate: https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-en-agregation.html
- Further information on the functions that can be carried out in teaching (Primoweb): http://www.enseignement.be/index.php?
   page=27705

#### 3. Other master's programmes (60 or 120)

Other Master's programmes of the Faculty could be accessible, directly or through supplementary classes. For more information, please read the masters' admission requirements.

List of masters organised by the Faculty of Philosophy, Arts and Letters: https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/infomaster.html

Other Master's programmes of UCLouvain are widely accessible, either directly or through supplementary classes, to UCLouvain graduates. For example :

- Master [120] in Public Administration
- Master [60] in Management (shift schedule)
- Master [120] in Population and Development Studies

#### 4. Postgraduate internship and socio-professional integration

Students have the opportunity, during their Master's programme or after graduation, to prepare their **socio-professional integration** with the qualified services of the Faculty and of UCLouvain. It is also possible for them to complete their training with a **postgraduate internship** in Belgium or abroad. In some cases, procedural steps must be undertaken during the master's programme.

- Further information on postgraduate internships: https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/stage-apres-diplomation.html
- Further information on the Faculty's Employment Service: https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/service-emploi.html
- Further information on the interviews and workshops offered to (future) graduates by the Centre d'information et d'orientation (CIO): https://uclouvain.be/fr/etudier/cio/futur-diplome-diplome.html

Last update: March 2020

### **Contacts**

## **Curriculum Management**

Faculty

Structure entity Denomination Sector Acronym Postal address

Website

Mandate(s)

• Dean : Cédrick Fairon

· Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

• Ecole de langues et lettres (ELAL)

Academic supervisor: pierre.piret.rom@uclouvain.be

Jury

• President: pierre.piret.rom@uclouvain.be

• Secretary: Barbara De Cock

• 3rd member of the small panel: Fanny Meunier

Useful Contact(s)

• For further information: info-fial@uclouvain.be

SSH/FIAL

Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)

Human Sciences (SSH)

FIAI

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve Tel: +32 (0) 10 47 48 50 http://www.uclouvain.be/fial UCL - Université catholique de Louvain Study Programme 2024-2025

ROGE2M1: Master [60] in Modern Languages and Literatures : General